



**TEDDY**  
Bühnenmonitor

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



DER BLITZ MIT DEM PFEILKOPF IM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF "GEFAHRLICHE SPANNUNG" DURCH NICHT ISOLIERTE TEILE IM GEHAUSEINNEREN HINWEISEN. DIESE KANN SO GROSS SEIN, DASS BEI STROMSCHLAG EINE GEFAHR FÜR PERSONEN BESTEHT.

DAS AUSRUFUNGSZEICHNEN IM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BETRIEBUNGS UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER DEM GERÄT BEILIEGENDEN BETRIEBUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM MACHEN.

## WARNUNG

UM FEUER UND ELEKTRISCHEN SCHLAGEN VORZUBEUGEN,  
VERMEIDEN SIE ES DAS GERÄT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT  
AUSZUSETZEN

- 1) Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- 2) Benutzen Sie die Anleitung als zukünftiges Nachschlagewerk.
- 3) Achten Sie auf alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
- 7) Blockieren Sie keine der Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen auf.
- 8) Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
- 9) Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Stecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
- 10) . Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkts des Geräts.
- 11) Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
- 12). Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose
- 14) Wenden Sie sich nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte in Wartung gegeben werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde.



# HINWEISE

## VORSICHTSMASSNAHMEN

### WARNUNG

Lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie diese Vorsichtsmassnahmen

Bewahren Sie diese Anleitung für ev. zukünftige Bedürfnisse auf.

Bitte keine Flüssigkeit in das Gerät giessen und nicht der Feuchtigkeit aussetzen.

Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, vor direkter Sonnenausstrahlung und Staub schützen.

Versichern Sie sich den angegebenen Wert der Hauptspannung nicht zu überschreiten.

Das Gerät nur mit einwandfreiem Hauptkabel und Netzstecker verwenden. (Falls nötig ersetzen Sie diese.)

Wenn das Hauptkabel ausgewechselt werden muss, bitte den Wechsel nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Ersetzen Sie das Kabel mit einem genauen Ersatz wie das Original.

Um Störungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht in der Nähe von Transformatoren, Fernsehgeräten, HF-Sender, Elektromotoren oder anderen elektrischen Energiequellen installiert werden.

Vermeiden Sie das Mikrophon gegen den Lautsprecher zu richten, dies könnte lästiges Pfeifen erzeugen (Larsen Effekt) das könnte die Lautsprecher beschädigen.

Um kostspielige Unannehmlichkeiten zu vermeiden, verwenden Sie nur Original-Anschlusskabel.

Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose

Das Gerät nie mit Lösungsmittel (z.B. Aceton oder Alkohol) reinigen. Das könnte den Farblack und den Siebdruck beschädigen.

Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion eines Teiles des Systems rufen Sie die nächstgelegene Kundendienststelle oder einen spezialisierten Techniker an.

Um eine gute Belüftung zu erzielen, sollte der Kühlkörper nicht mit Decken oder anderen Möbelteilen abgedeckt werden. Versichern Sie sich, dass genügend Freiraum zwischen dem Kühlkörper und anderen Möbel besteht.

Es dürfen keine Feuererzeugende Gegenstände auf oder neben das Gerät gelegt werden (z.B. Kerzen, Feuerzeuge etc.).

Das Gerät darf nicht mit Wasser, auch in kleinen Mengen in kontakt kommen. Kein Objekt mit Flüssigkeit auf oder neben dem Gerät platzieren.

Das Gerät darf nur an eine Netzsteckdose mit Erdschutz ausgestattet, angeschlossen werden.

Wenn das Gerät installiert ist, müssen Sie an die Steckdose und der Stecker des Netzkabels leicht zugänglich haben.

# EINFÜHRUNG

TEDDY ist Schertlers Kompakt-Bühnenmonitor der neuesten Generation. TEDDY wurde speziell für den perfekten Partner auf der Bühne entwickelt und bietet dem Musiker eine Leistung von 200 Watt, ohne dabei in den Hintergrund zu treten: Die schlanke Form des Monitors und das "niedrige Profil" sorgen für eine optimale Hörbarkeit, ohne ein sichtbares Hindernis für das Publikum zu schaffen.

TEDDY verfügt über einen koaxialen Lautsprecher für konstante Klängausrichtung, mit einem speziellen Neigungswinkel, der es ideal für Steh- und Sitzaufführungen macht. Das intuitive Bedienfeld des Monitors enthält einen einzelnen Empfindlichkeitsknopf (anstelle eines üblichen Lautstärkereglers) zum Einstellen des Signalpegels von -9 dB bis +6 dB. Dies ermöglicht eine Regelung des vom Mischer gesendeten Signals. Der EQ-Schalter bietet zwei vorgeformte Kurven zum Einstellen des Klangs, während der Ground Lift-Schalter das Signal vor unerwünschten Bodengeräuschen schützt.

XLR-Ein- und Ausgangsbuchsen ermöglichen die Erstellung einer Kette von mehreren Monitoren, die alle an den gleichen Audiosignalweg angeschlossen sind.

Wie andere Schertler Verstärker der neuesten Generation ist TEDDY voll analog.

## PRAKTISCHE RATSCHLÄGE

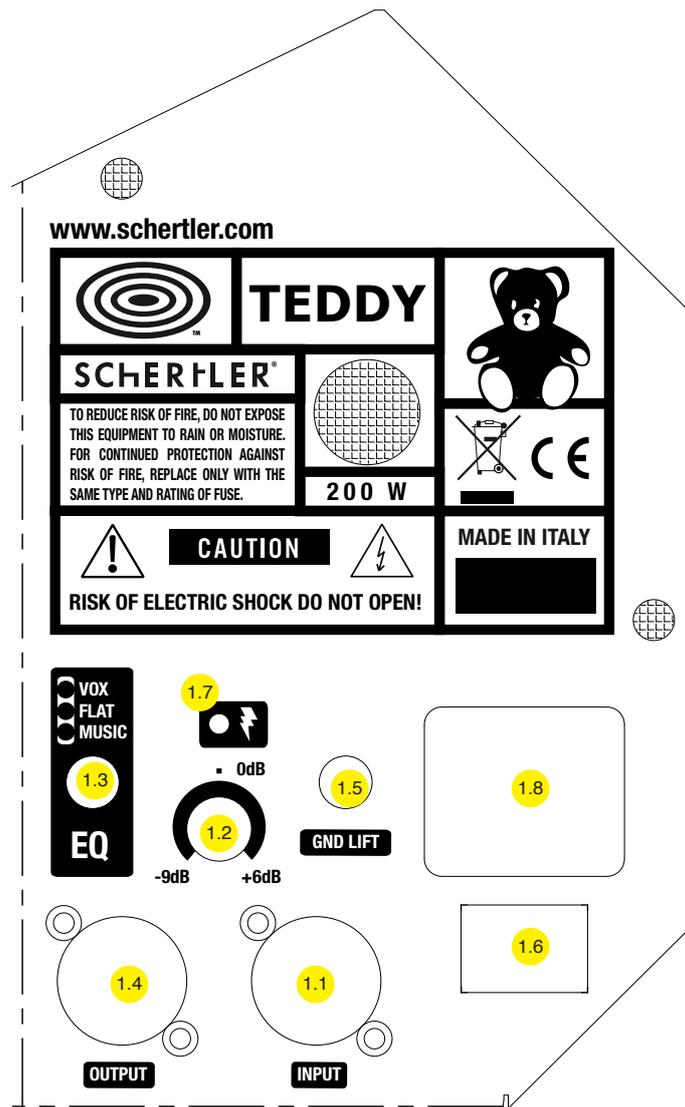
Wenn Sie einen verstärkten Lautsprecher verwenden, ist eine der wichtigsten Empfehlungen, ein verzerrtes Eingangssignal um jeden Preis zu vermeiden.

Mit anderen Worten, wenn Sie den Sound Ihres Mixers (oder eines anderen Vorverstärkers) steuern, müssen Sie den Sättigungspegel nicht erreichen.

Im Fall von Verstärkern kann das Eintreffen eines verzerrten Signals (Rechteckwelle) den internen Verstärker irreparabel beschädigen, was wiederum die Lautsprecher beschädigen kann.

Korrekte Verwendung von Lautsprechern garantiert ihre lange Lebensdauer.

# CONTROL PANEL



## 1.1. EINGANG

Dieser Eingang ist für XLR-Anschlüsse elektronisch symmetriert.

## 1.2. EMPFINDLICHKEIT

Dieser Knopf dämpft das Signal auf -9dB oder verstärkt es auf +6dB

## 1.3. EQ

Dieser Schalter wendet ein Filter auf das Signal mit zwei vorgeformten EQ-Kurven an. Seine zentrale Position ist "Flat" ohne Filterung

## 1.4. AUSGABE

Dieser XLR ist ein symmetrischer Parallelausgang

## 1.5. GROUND LIFT

Trennt die Signalmasse von der "Erde". Zu verwenden bei durch Masseschleifen hervorgerufenem Brummen.

## 1.6. POWER ON/OFF

Aktivierung des TEDDY.

## 1.7. POWER INDICATOR

Das Led leuchtet blau bei eingeschaltetem TEDDY.

## 1.8. MAIN POWER CONNECTION

Anschluss an das Stromnetz (230 VAC/115 VAC - 50 Hz/60 Hz) BITTE DIE ORDNUNGSGEMÄSSE SPANNUNG SICHERSTELLEN UND DAS ORIGINALANSCHLUSSKABEL VERWENDEN

# TECHNICAL SPECS

Frequency response.....	80 Hz - 20 kHz
Sensitivity (1W-1m).....	96.5 dB SPL
SPL max.....	120 dB SPL
Woofers.....	8" Coaxial Woofer Ferrite magnet circuit Voice coil diameter 50 mm
Horn.....	Compression Driver 1" Throat Voice Coil diameter: 25 mm 80°x80° (H x V) horn
Crossover.....	Active -24 dB / octave
Box.....	Bass reflex
Construction.....	Birch laminated
System – Format.....	2-way, Bi-amp
Max Power out.....	200 W / 300 W
Impedance.....	50 kΩ @ 1 kHz in balanced mode
Input Sensitivity.....	XLR 0 dBu (0.775 Vrms) in balanced mode
Weight.....	12 kg.
Dimensions.....	355 x 220 x 470 mm.
Connections.....	XLR Input, XLR Output
Controls.....	Sensitivity, EQ

# NOTES

AUF ALLE SCHERTLER-PRODUKTE GEWÄHREN WIR EINE 3JÄHRIGE GARANTIE (AB KAUF-DATUM). NÄHERE DETAILS HIERZU KÖNNEN SIE ÜBER IHREN ZUSTÄNDIGEN HÄNDLER KLÄREN.

BEI EVENTUELLER MIßBRÄUCLICHER VERWENDUNG ENTFÄLLT DIE GARANTIELEISTUNG.

DIE FIRMA SCHERTLER ARBEITET STÄNDIG DARAN, IHRE PRODUKTE ZU VERBESSERN, DESHALB KÖNNEN PRODUKTSPEZIFIKATIONEN JEDERZEIT OHNE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

DER NAM SCHERTLER BZW. DAS SCHERTLER-LOGOSIND WELTWEIT EINGETRAGENE MARKEN- BZW. WERENZEICHEN. ALLE PRODUKTE SIND DURCH WELTWEITE PATENTE VOR ILLEGALER NACHAHMUNG GESCHÜTZT.

**S C H E R T L E R**<sup>®</sup>

**ACOUSTIC AMPLIFICATION**

**SWISS MADE** | [schertler.com](http://schertler.com)



TEL+41916300710

FAX+41916300711

[info@schertler.com](mailto:info@schertler.com)

**SCHERTLER SA**

Via Beroldingen 18

6850 Mendrisio